

Visitas al Patio

Revista del programa de Lingüística y Literatura
Universidad de Cartagena
Nº 7 (Enero-Diciembre), 2013

**PERIODICIDAD**

Anual

ILUSTRACIÓN DE PORTADA

César Bertel, "Vuelo multicolor" (mosaico),
acuarela sobre papel, 1.30 x 1.65 cms, 2012

DIAGRAMACIÓN DE INTERIORES

Alpha Editores

TRADUCCIÓN

Gabriel Gary Camargo
Yudis Contreras Martínez

CORRECCIÓN DE ESTILO

Emiro Santos García
Javier Córdoba Cuevas
Alexander Casalins Pérez

DISEÑO DE PORTADA E IMPRESIÓN

Alpha Editores

Correspondencia, suscripciones y canje
Visitas al patio, Revista del Programa de
Lingüística y Literatura de la Universidad de Cartagena
Facultad de Ciencias Humanas
Teléfono.: 6641411
e-mail: visitasalpatio@gmail.com
www.visitasalpatio.com.co
Centro, Cr. 6 N° 36-100, Calle de la Universidad
Cartagena de Indias, Colombia, Sur América

RECTOR

Germán Arturo Sierra Anaya

VICERRECTOR ACADÉMICO

Edgar Parra Chacón

VICERRECTOR DE INVESTIGACIONES

Jesús Olivero Verbel

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

Robinson Mena Robles

SECRETARIA GENERAL

Marly del Rosario Mardini Llamas

DECANO FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS

Federico Gallego

DIRECTOR PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y LITERATURA

Freddy Ávila Domínguez

DIRECTOR Y EDITOR *VISITAS AL PATIO*

Emiro Santos García

COMITÉ CIENTÍFICO

Nancy Agray (Universidad Javeriana)

Rubén Arboleda (Universidad Nacional)

Sonia Burgos Cantor (Universidad de Cartagena)

Rómulo Bustos Aguirre (Universidad de Cartagena)

Patrick Charaudeau (Universidad de Paris XIII, Francia)

Roberto Córdoba Rubio (Universidad de Cartagena)

Elisabeth Cunin (Universidad de Niza, Francia)

Carlos Fajardo Fajardo (Universidad de La Salle)

Cristo Figueroa Sánchez (Universidad Javeriana)

Bernardo García (Universidad Veracruzana, México)

Francia Elena Goenaga (Universidad de los Andes)

Julio César Goyes Narváez (Universidad Nacional)

Neyla Pardo Abril (Universidad Nacional)

Christian Rinaudo (Universidad de Niza, Francia)

Yolanda Rivera (Universidad de Puerto Rico, Río de Piedras)

Lázaro Valdelamar Sarabia (Universidad de Cartagena)

Francisco Zamora (Universidad de Valladolid, España)

COMITÉ ASESOR DE PUBLICACIONES

Freddy Ávila Domínguez

Wilfredo Vega Bedoya

Andrés Vásquez Cantillo

Lázaro Valdelamar Sarabia

Roberto Córdoba Rubio

Juan Carlos Urango Ospina

Contenido

Presentación	11
“Esconder”, “ocultar”, “disimular”: un análisis semántico <i>“Esconder”, “ocultar”, “disimular”: a semantic analysis</i> Elodie Weber	15
Nuevas luces sobre el uso del plural en palenquero y sus orígenes kikongo <i>New lights on the use of the plural article in palenquero and its kikongo origins</i> Yves Moñino	39
La recitación: el re-mix, presentando a Faith Smith y Jamaica Kincaid <i>Recitation and re-mix: introducing Faith Smith and Jamaica Kincaid</i> Diane Exavier	59
Representaciones “afrodiaspóricas” en la literatura afrocolombiana contemporánea: entre la naturalización y la ironía <i>“Afro-diasporic” representations in contemporary afro-colombian literature: between naturalization and irony</i> Silvia M. Valero	69
Getsemaní: de barrio periférico a núcleo de la escena cultural contemporánea <i>Getsemaní: From peripheral neighborhood to modern cultural scene.</i> Ladys Posso Jiménez	87

- Mujer, prensa y brujería: el auto de detención contra la “bruja” Felicidad Julio en la prensa de Cartagena de 1945** 105
Woman, press and witchcraft: The arrest warrant against the “witch” Felicidad Julio in 1945 Cartagena’s press
 Carlos Mario Castrillón Castro
 Lizett Paola López Bajo
- La pasión de Policarpa, de Pedro Badrán Padauí: una posibilidad para entender el pasado** 115
La pasión de Policarpa by Pedro Badrán Padauí: A possibility to understand the past
 Jill Escandón Martínez
- Bolívar soy yo, de Jorge Alí Triana: tour de forcé entre dos imaginarios** 135
Bolívar soy yo, by Jorge Alí Triana: tour de forcé between two imaginaries
 Juan Felipe Barreto Salazar
 Yudis Contreras Martínez
- Denuncias poéticas: la lamentación de Fray Calixto de San José Túpac Inca y su discurso bajtiniano con doble voz** 157
Poetical denounce: The lamentation by Fray Calixto de San José Túpac Inca and its Bakhtinian double-voiced discourse
 Cody Hanson
- Las tramas del origen: el proyecto de identidad nacional en las novelas Ubirajara e Iracema, de José de Alencar** 173
The storyline of the origin: the project of national identity in the novels Ubirajara and Iracema by José de Alencar
 Jaime Morales Quant
- Reflexiones acerca de literatura marginal: la literatura pornográfica o de “consolación”** 191
Reflections about marginal literature: the pornographic literature or that one of “consolation”.
 Carolina Gutiérrez Ramírez
- Las heridas de la memoria: Héctor Abad Faciolince** 203
The injuries of memory: Héctor Abad Faciolince
 Teresa García Díaz

FABULARIO

- Poemas escogidos** 223
Por Opal Palmer Adisa

ENTREVISTA

- Del poder de la palabra al sueño del Paraíso** 237
(Entrevista a Patrick Charaudeau)
Por René Arrieta Pérez

IN FOLIO

- Tolstoi o el arrepentimiento: una alegoría de la existencia*** 251
Por Raymundo Gomezcásseres

- Cartografías de la imaginación o los fulgores de la crítica*** 255
Por Ariel Castillo Mier

- Mientras el tiempo sea nuestro: formas del tiempo y la memoria*** 259
Por Jorge Ladino Gaitán Bayona

